

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 63 (1972)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

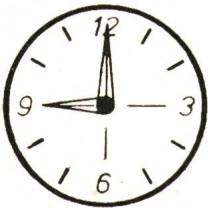
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# peyer



**9:00 Uhr**

Ankunft der Station auf dem Lastwagen, Verlad auf Schlitzen und Transport zur Baustelle (keine Zufahrtstrasse) (ca. 400 m im Hang)



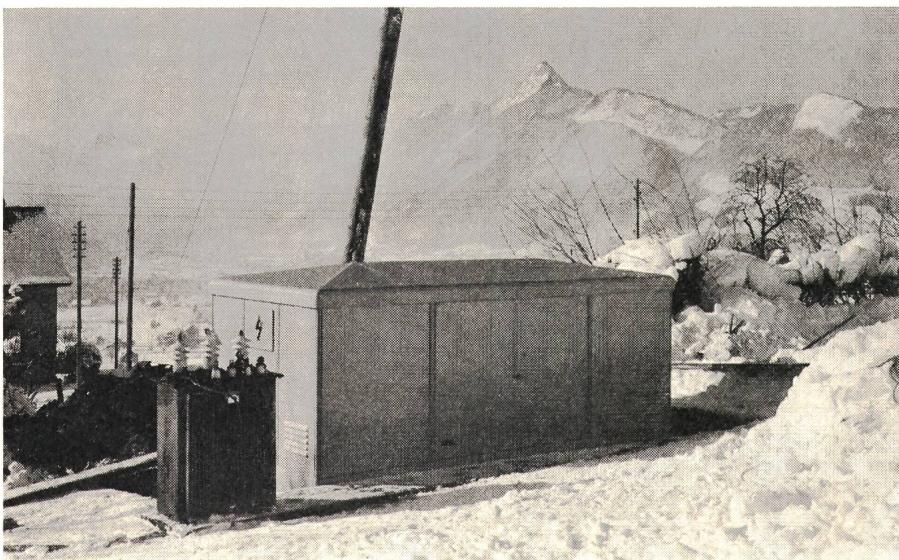
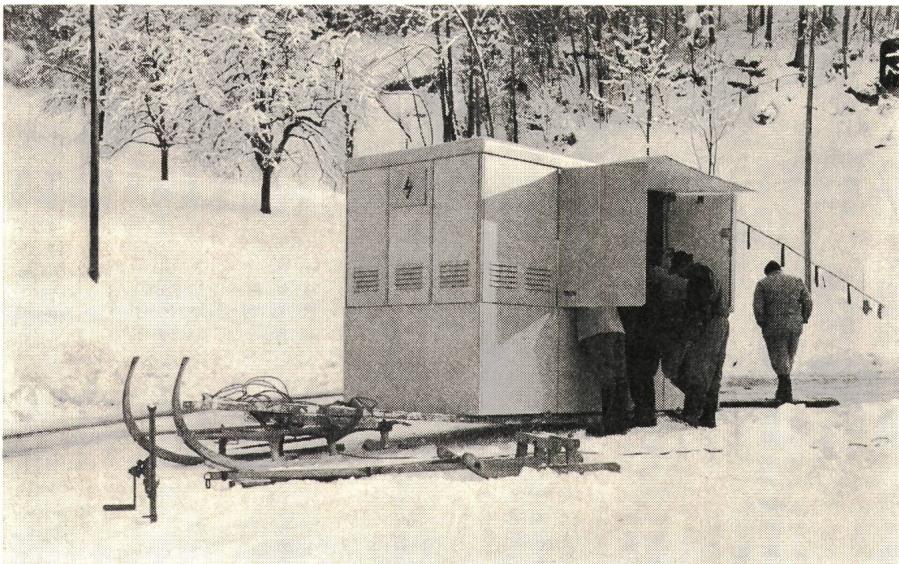
**11:30 Uhr**

Station fixfertig und anschlussbereit montiert



Temperatur: — 15 °C

**Selbst in schwierigem Gelände und bei —15° Kälte wurde diese MINI-KOMPAKT-TRANSFORMATORENSTATION (selbstverständlich aus glasfaserarmiertem Polyester) in 2 1/2 Stunden anschlussfertig aufgestellt.**



Grösste Sicherheit durch gekapselte, berührungsgeschützte Schalteinheiten; vollisolierte Verschalung.  
Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher.  
Moderne, solide Ausführung; ästhetische Form.

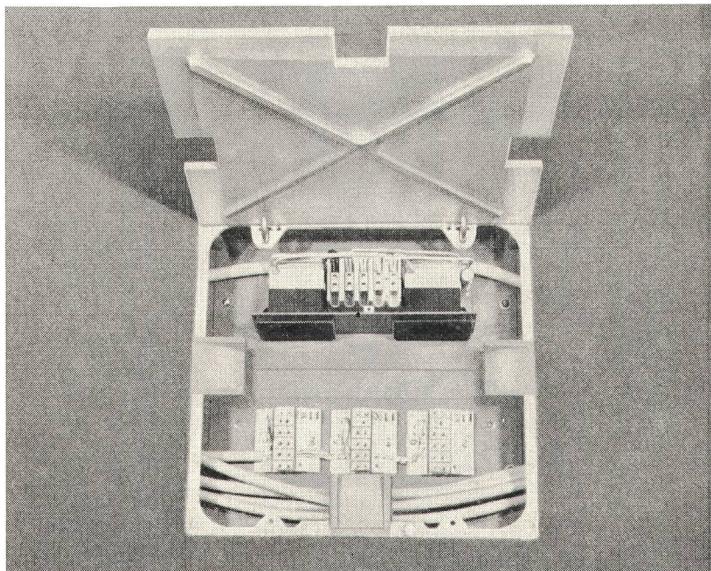


**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLEAU**

Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 764646

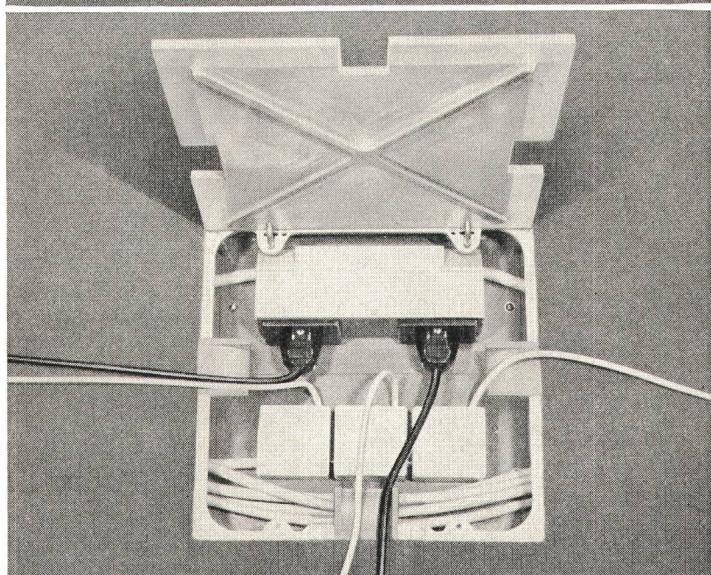
# WOERTZ – Unterflur-Anschlüsse



zum Versetzen auf dem Rohbetonboden  
und anschliessendem Einbetonieren im  
Überzug

**minimal erforderliche Höhe  
des Beton-Überzuges: 55 mm**

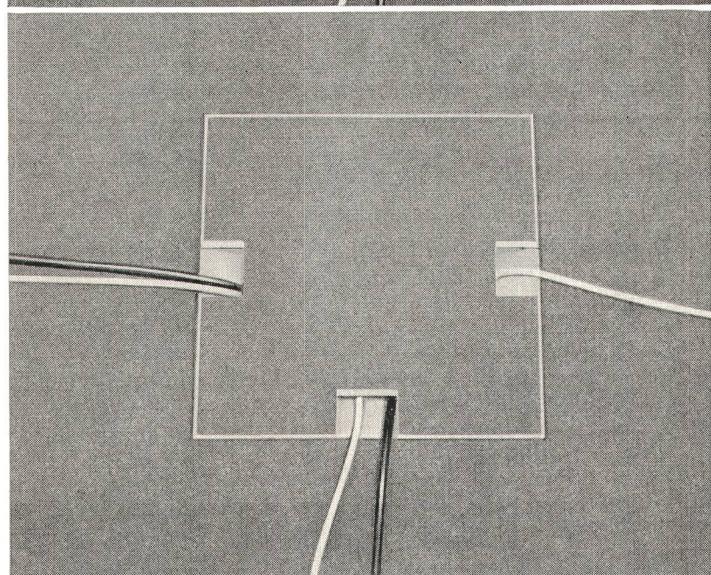
Rahmengrösse: 265×265 mm  
Höhenregulierung zwischen 55 und 65 mm



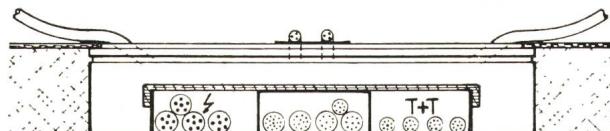
mit 2 Steckdosen Typ 13  
2 P+E, 10 A, 250 V

und 3 T+T Dosen mit 5 Klemmen  
für Telephon- und Schwachstrom-  
anschlüsse

mit Kabel-Austrittsöffnungen in  
3 Richtungen



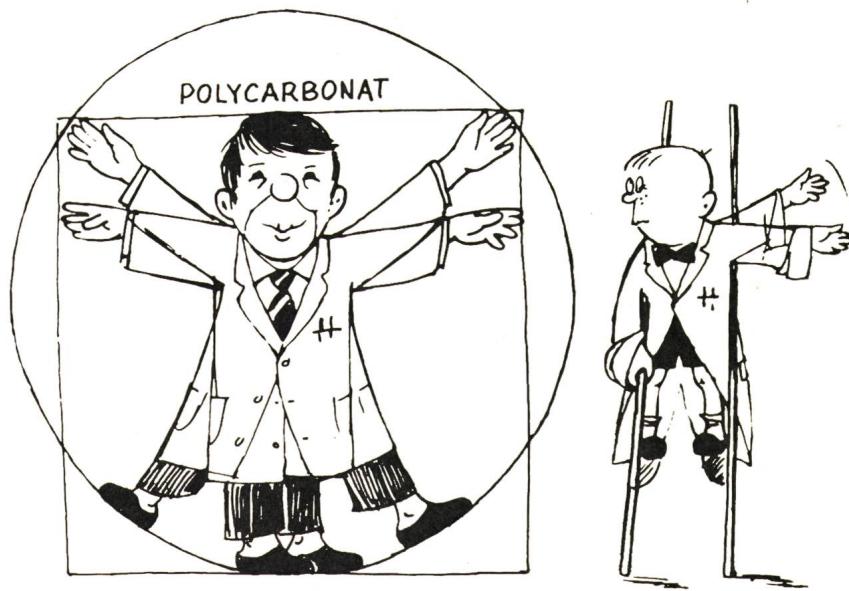
dazu passender Boden-Verbindungskanal:  
3zügig, 200 mm breit, 30 mm hoch Pat. ang.



## OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel, ☎ 061 - 23 45 30

# Plötzlich sind wir ein Maßstab geworden.



Früher war <sup>®</sup>Makrolon das einzige Polycarbonat. Aber jetzt gibt es andere. Und es scheint, als ob man über Polycarbonate nicht diskutieren kann, ohne sie mit unseren zu vergleichen.

Vielleicht liegt es daran, daß wir die größte Palette an Einzelprodukten bieten. Mit 34 verschiedenen Einstellungen. Und bei allen Eigenschaften setzt Makrolon den Maßstab: Das einzige unverstärkte Polycarbonat, das die strenge Prüfung nach SE 0 (Underwriters Laboratories) besteht, heißt Makrolon. Und Formteile aus Makrolon springen praktisch von selbst aus der Maschine. Unter 34 Typen können Sie wählen:

Die höchstmögliche Lichtdurchlässigkeit, die bestmöglichen Fließeigenschaften, die bestmögliche Bruchfestigkeit und natürlich gesundheitlich unbedenklich auch nach FDA. Es gibt kaum ein Polycarbonat, das so verarbeitungsstabil ist wie Makrolon (bis zu 350 °C!). Kein anderes Polycarbonat ist so gut gegen Heißwasser stabilisiert wie Makrolon.

Und ganz bestimmt spielt auch eine Rolle, daß wir einen besonders großen Stab von besonders quali-

fizierten und erfahrenen Anwendungstechnikern haben, die unsere Kunden gründlich beraten. Auch in der Schweiz.

Vielleicht liegt es auch an all diesen Dingen gemeinsam, daß Makrolon der Maßstab geworden ist für Polycarbonat.

## Polykarbonat

- + dynamische Entwicklung
- + technische Beratung
- + 18 Jahre Erfahrung
- = Makrolon

### Nr. 1325 F

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel,  
Postfach, 8032 Zürich

Bitte schicken Sie mir Informationsmaterial über Makrolon.

**makrolon**

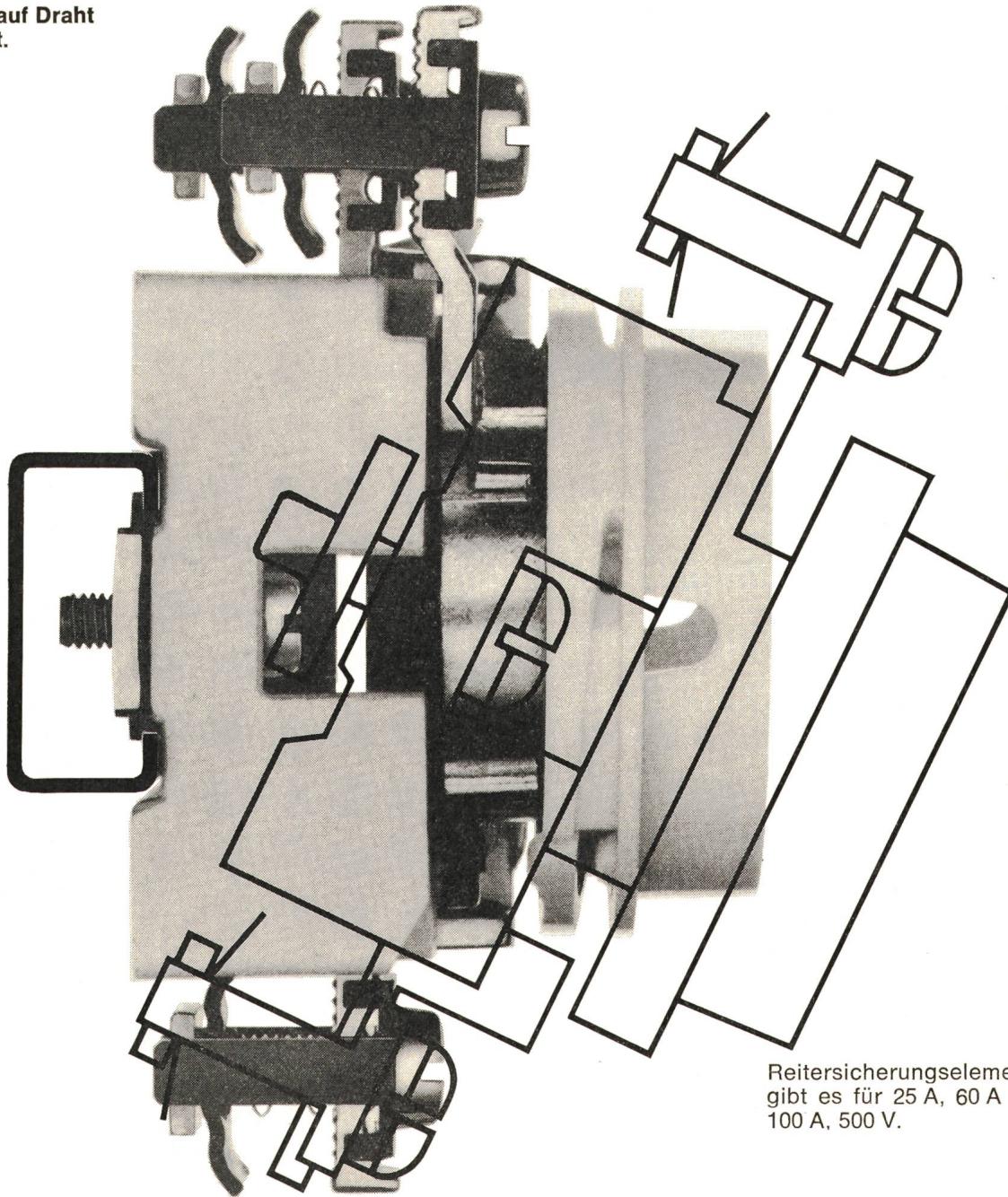
Die erste Familie  
unter den Polycarbonaten





# Hoppe hoppe Reiter schneller und gescheiter mit Reitersicherungselementen

Weber — immer auf Draht  
für guten Kontakt.



Reitersicherungselemente  
gibt es für 25 A, 60 A und  
100 A, 500 V.

**Weber AG**  
Fabrik elektrotechnischer  
Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke  
Telefon 041 50 55 44

**Service Center**  
Basel 061 42 16 55  
Bern 031 56 75 65  
Lausanne 021 24 45 47  
Luzern 041 55 78 78  
Neuchâtel 038 24 25 44  
St. Gallen 071 94 24 52  
Zürich 051 62 22 55

Reitersicherungselemente werden etwa so schnell montiert, wie ein Reiter auf sein Pferd aufsitzt. — Und ganz ähnlich, daher ihr Name:

mit einem einzigen Griff auf das stromführende Kupferprofil aufsetzen und aneinanderschieben. Ob Sie dabei von links oder rechts beginnen, ist völlig egal. Schraube anziehen, — fertig!

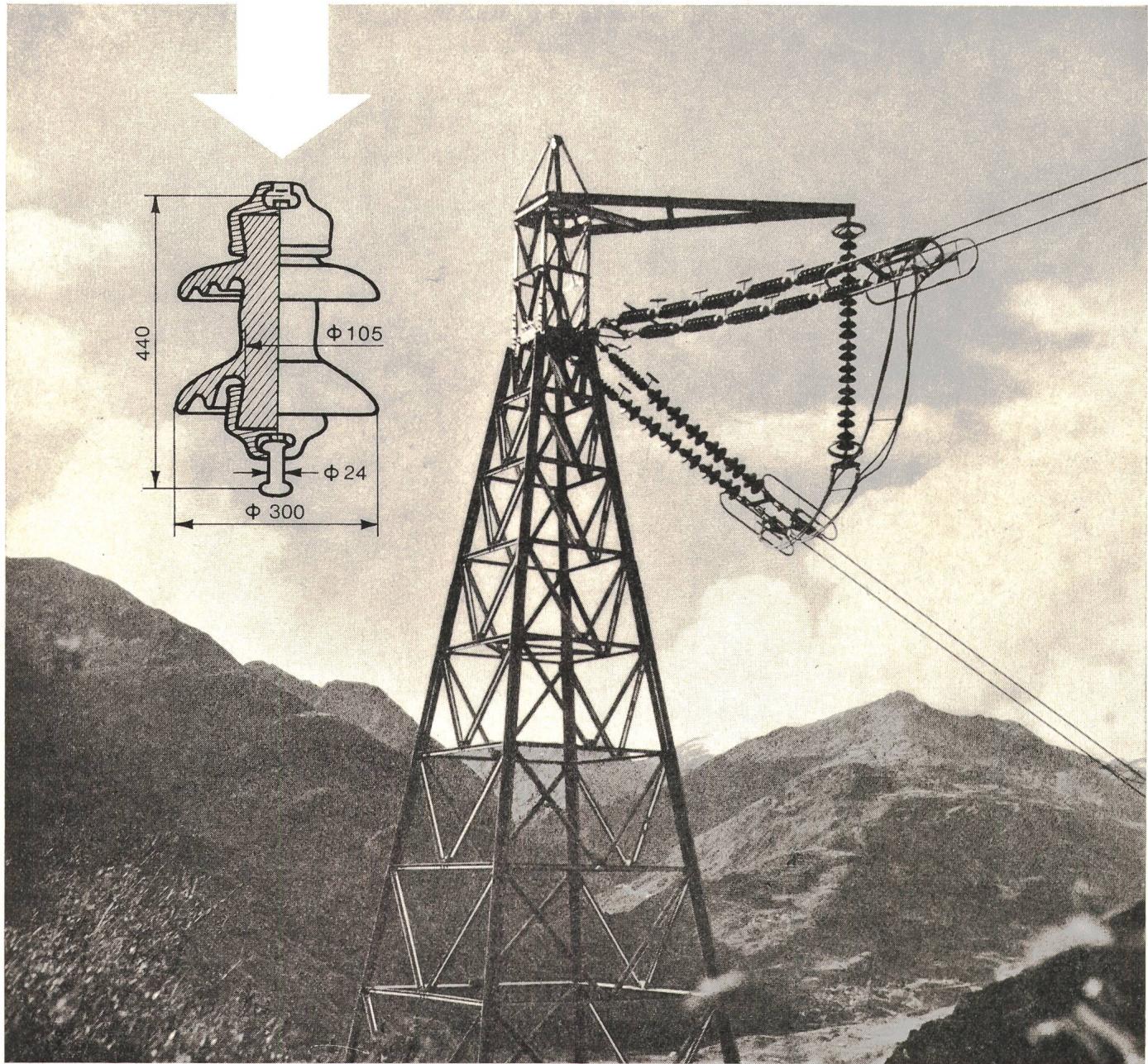
Die unverlierbare Befestigungsbride enthält auch gleich das Gewinde für die Paßschraube.

Nicht einmal die Frontringe (hellgraue, auf Wunsch schwarze bei Phasenelementen, gelbe bei Nullleiterelementen) brauchen Sie bei der Montage zu entfernen. Und Traverse, Sammelschiene und Eingangsklemme für die Phase können Sie sogar vergessen.

Dafür verwenden Sie die Zeit für die früher aufwendigen Richtarbeiten und Anspeisungen bereits zum Verdrahten oder zum Erstellen der nächsten Verteilung.

# STEMAG

Vollkern-Isolatoren aus  
**STEATIT**  
im Hochspannungs-Leitungsnetz  
der Schweiz seit  
**1929**



**Langstabisolatoren**  
**Stützisolatoren**  
**Apparateisolatoren**

**W·MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF  
8105 Regensdorf/ZH  
Bahnstrasse 58, Telefon (051) 71 66 44

380-kV-Gotthardleitung, Mast 9119 d  
der Aare-Tessin AG, Olten  
Grösste Spannweite 1125 m (Schöllenlen)  
Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit  
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten  
atmosphärischen Bedingungen im Betrieb  
Projekt: Motor-Columbus AG, Baden



*Neue Schütze DIL: Jedes Detail gut durchdacht*

**„Es geht  
auch**



**ohne**



**Kabel-  
schuhe“**



68/2

**Wie auch immer ein ordentliches Leitungsende  
Ihrer Meinung nach aussehen muss:**

**Die Anschlussklemmen der neuen Schütze DIL passen.**

Bei mehr- und feindrähtigen Leitungen sind noch nicht einmal mehr Kabelschuhe notwendig. Ein Vorteil, der die Montage wesentlich vereinfacht. Wenn aber auf Kabelschuhe nicht verzichtet werden kann: Die Anschlussklemmen lassen sich durch geringfügige Änderungen schnell dafür herrichten.

Das Anschließen von Kupferband, Kupferschienen oder mehrdrähtigen Leitungen mit Hülsen bereitet ebenfalls keine Schwierigkeiten. Ja, für Wendeschaltungen z. B. können sogar je

Klemme ein Kupferband und eine mehrdrähtige Leitung zugleich angeschlossen werden.

**Anschlussklemmen** — nur eines der vielen, gut durchdachten Details einer neuen und überzeugenden Schützkonzeption. Für alle Schütze DIL gilt selbstverständlich: Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer.

Fordern Sie ausführliche Informationen an.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft



**KLÖCKNER-MOELLER AG**

Hauptverwaltung:  
**8307 Effretikon**, Bahnhofstrasse 28, ☎ (052) 32 24 21

**Techn. Aussenbüros:**

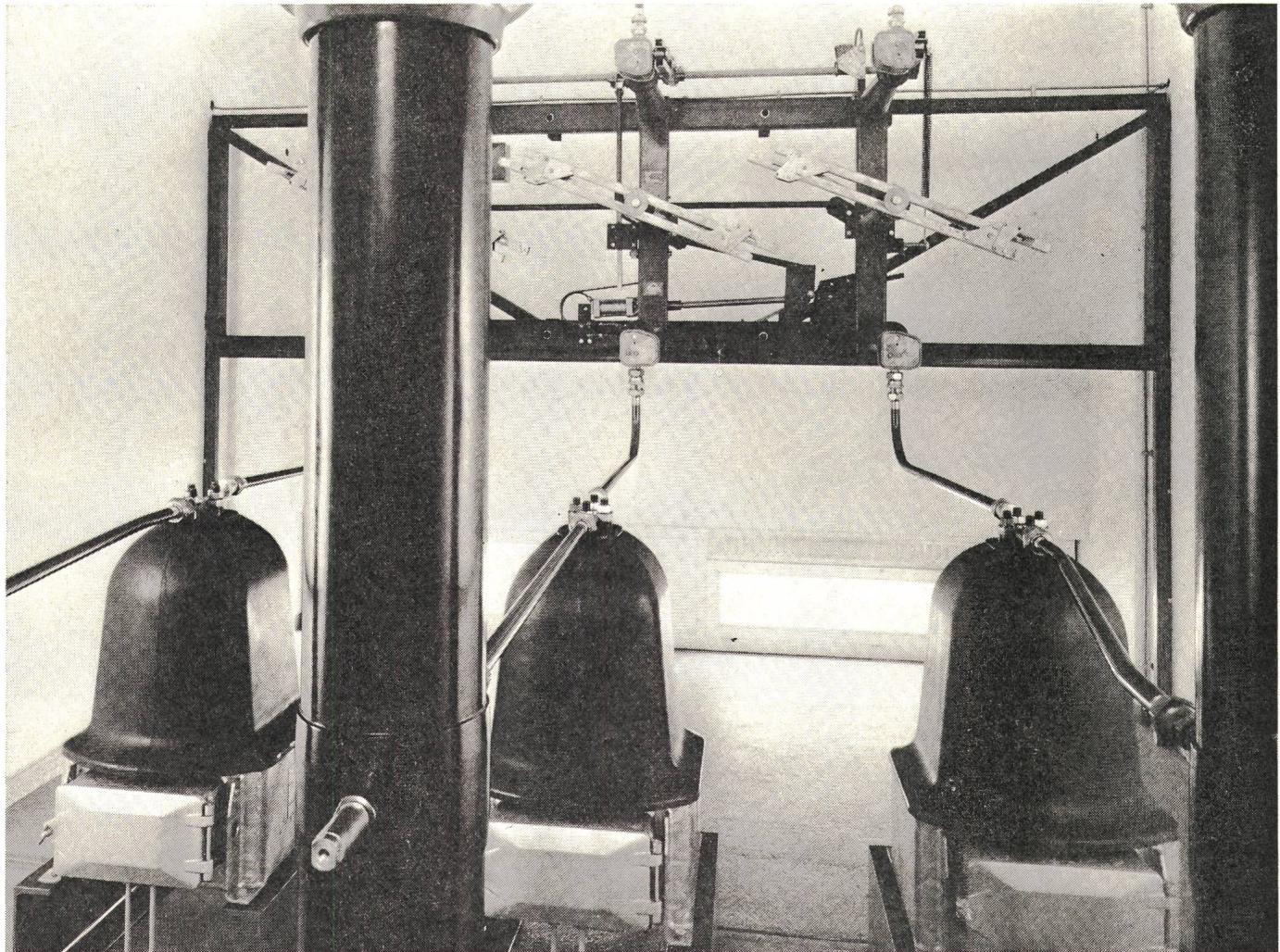
**3000 Bern**, Cäcilienstrasse 21, ☎ (031) 45 34 15  
**8603 Schwerzenbach**, Zielackerstrasse 1, ☎ (051) 85 44 11  
**1000 Lausanne**, Chemin du Martinet 28, ☎ (021) 25 37 96

# MOSER-GLASER

Für Ihre Innenraum-Anlagen:

## 72,5 kV-MESSGRUPPEN in SILESCA®-Isolation

kompakte, raumsparende Ausführung,  
kein Oel, keine Compoundmasse, daher wartungsfrei.



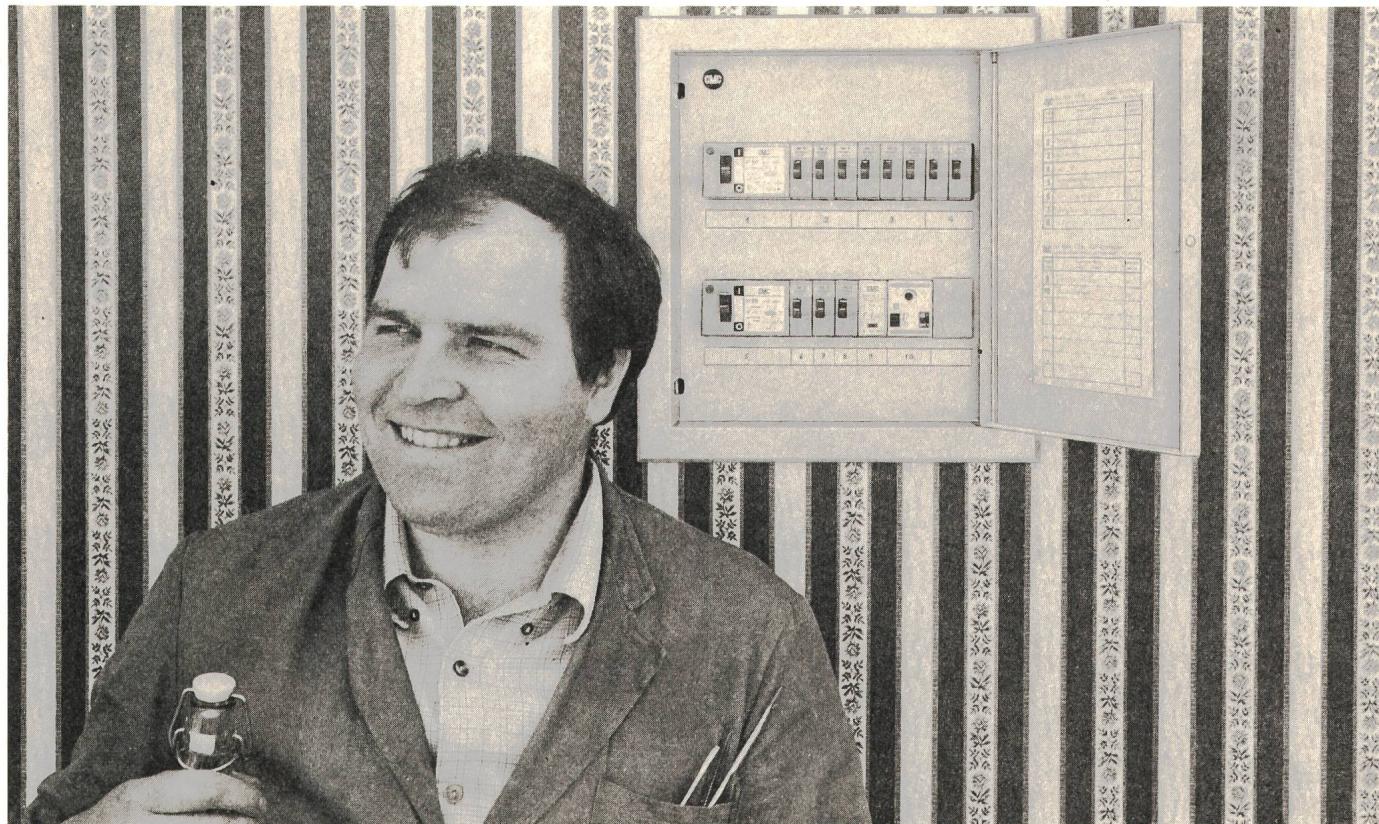
**MOSER-GLASER & CO AG, CH-4132 Muttenz**

# Zukunft mit CMC

Wohn- und Kleinverteiler

Installateur Schnell hat gut lachen; so sauber und rasch kann er nur mit dem CMC-Wohnverteiler installieren.

Warum? ....



.... weil unser Pronto-Shop (Tel. 053/81666, int. 269) ihm fertig ausgerüstete Wohn- und Kleinverteiler prompt liefert. Alle Apparate sind aufgeschnappt, also mit «rafix» versehen. Unser Angebot an Apparaten im DIN-Kappenmass ist gross: Sicherungsautomaten Picomat, Fehlerstromschutzschalter Fl, Treppenlichtautomaten, Schütze, Schritt- und Kippschalter usw. Unsere Verteiler sind auch im Elektrogrosshandel erhältlich. Verlangen Sie die Listen L 20/21.

**CMC**

**Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen**  
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053-81666

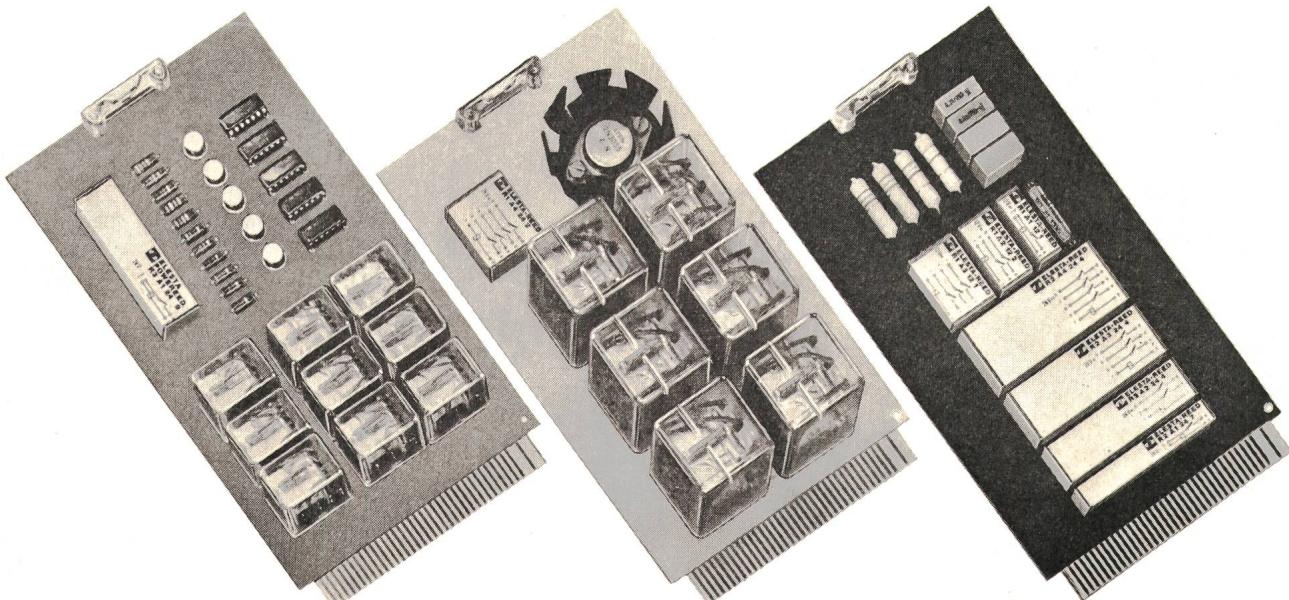
# Können Sie es sich wirklich leisten Ihre Elektronik-Baugruppen selber zu bauen? ...durch Kauf bei **ELESTA** gewinnen Sie folgende entscheidende Vorteile:

- 1.** Sie benötigen keine teuren, speziellen Prüf- und Messgeräte, diese sind bei uns vorhanden.
- 2.** Eine modernste Produktionslinie steht zu Ihrer Verfügung mit eigener Print-Fertigung, Montagelinie und automatischem Lötbad.
- 3.** Sie haben keine Einkaufslager- und Prüfkosten für die Bauteile. Wir beziehen laufend elektronische Bauteile in grossen Stückzahlen zu günstigen Preisen.
- 4.** Fachleute für die Produktion, deren Überwachung oder für spezielle technische Probleme sind bei uns jederzeit im Hause verfügbar. Sie müssen sich das Know-How nicht erst teuer erwerben.
- 5.** In vielen Fällen können Ihnen ELESTA-Dickfilmschaltungen zusätzlich Platz und Kosten sparen.
- 6.** Und verlangen Sie eine Offerte.  
Speziell wenn es sich um Baugruppen von Relais in Verbindung mit elektronischen Schaltungen handelt, sind die Chancen sehr gut, dass wir Ihnen ein interessantes Angebot unterbreiten können.

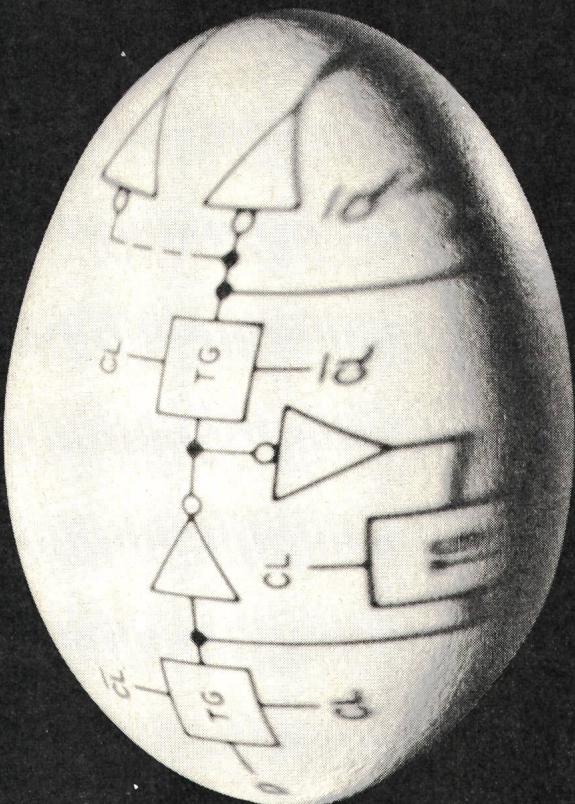


## ELESTA

Elesta AG Elektronik  
CH-7310 Bad Ragaz  
Tel. 085-92555  
Telex 74298



# In der Elektronik sind wir vielseitig



Elektronische Messgeräte,  
aktive und passive Kompo-  
nenten, Produktionsmaschinen  
für die Elektronik – kurzum,  
wir decken die wichtigsten  
Bedürfnisse auf diesem Gebiet.  
Die in diesen Jahren, zusam-  
men mit unserer Kundschaft  
und unseren Lieferanten  
gewonnenen Erkenntnisse und  
Erfahrungen teilen wir gerne  
mit Ihnen.

seit 25 Jahren

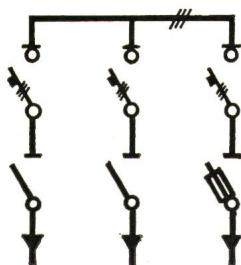
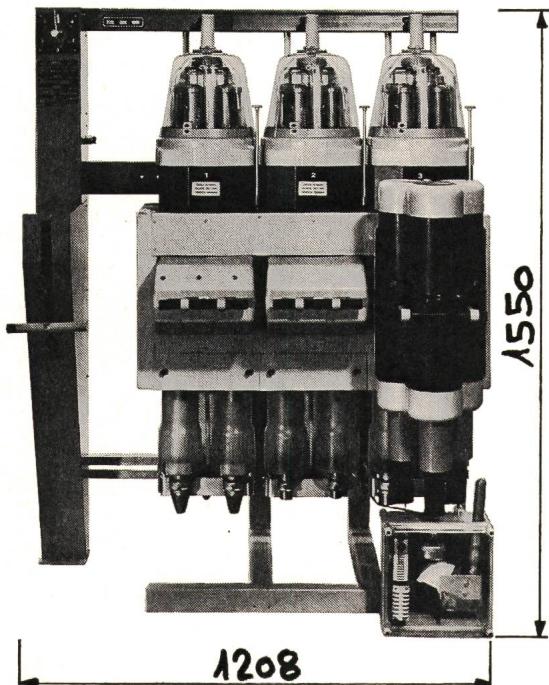
**baerlocherag**

Förrlibuckstrasse 110 8005 Zürich  
Telefon 01/42 99 00

# HAZEMEYER HH

## MAGNEFIX R 20 N 24 kV vollisolierte Schaltanlagen

für öffentliche und industrielle Trafostationen sowie Kabelverteilkabinen, in Kompaktstationen, Kellerstationen, zur Erweiterung bestehender Stationen



Schaltbild der abgebildeten Anlage

- kompakte Bauweise, geringe Abmessungen
- gefahrlose und wartungsfreie Bedienung
- dreipolare Ein- und Ausschaltung
- sichtbare Trennung und Ausschaltung
- montagefertig, werksgeprüfte Anlagen

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

Generalvertretung für die Schweiz:

**hatap ag**

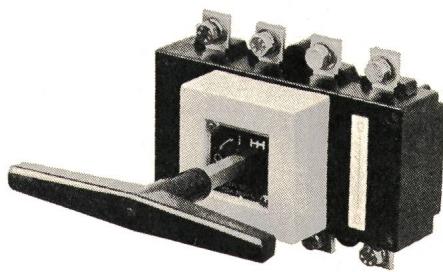
5600 Lenzburg, Tel. (064) 51 48 54

# HAZEMEYER HH

## Lastschalter 500 V

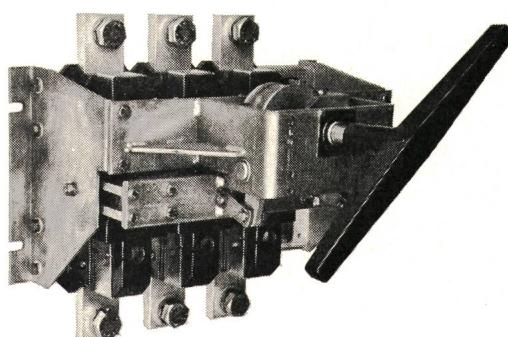
- als Sekundärschalter in Trafostationen
- als Netz- und Eingangsschalter
- als Sammelschienen-Kuppelschalter
- als Lastschalter für Grossmaschinen

## DUMECO 250–630 A



## PAMECO 1000–3150 A

Sichtbare Trennstelle gemäss Starkstrom-inspektorat



- Kompakte Konstruktion
- Schlagartiger Schaltvorgang
- Doppelte Unterbrechung pro Pol
- Dynamische Kontaktdruck-Verstärkung

Generalvertretung für die Schweiz:

**hatap ag**

5600 Lenzburg, Tel. (064) 51 48 54

## Hausinstallationsvorschriften des SEV (HV)

Stand Oktober 1971

	Nicht-Mitglieder	Mitglieder
	Fr.	Fr.
<b>Hausinstallationsvorschriften (HV)</b> Ausgabe 1960 (grünes Heft)	16.—	12.—
<b>Änderungen und Ergänzungen zu den HV (rot)</b> Publ. SEV 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, 1000.1971	18.—	13.—
<b>Beispiele und Erläuterungen zu den HV (gelb)</b> Ausgaben 1964, 1967, 1968, 1969, 1970	45.50	32.—
Einband	4.50	4.50
Total	84.—	61.50

### Bezug im Abonnement:

Neu bearbeitete Ausgaben der Hausinstallationsvorschriften (HV) sowie Änderungen und Ergänzungen, Beispiele und Erläuterungen zu den HV können auch im Abonnement bezogen werden. Das Abonnement sichert dem Abonnenten die laufende Zustellung solcher Publikationen.

### Bestellungen:

An die Verwaltungsstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. (01) 53 20 20.

## Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures (PIE)

Etat octobre 1971

	Non-membres	Membres
	frs.	frs.
<b>Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE)</b> Edition 1960 (livret rouge)	16.—	12.—
<b>Modifications et compléments aux PIE (rouge)</b> Publ. ASE 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, 1000.1971	17.50	12.50
<b>Exemples et commentaires relatifs aux PIE (jaune)</b> Editions 1964, 1967, 1968, 1969, 1970	45.50	32.—
Classeur	4.50	4.50
Total	83.50	61.—

### L'abonnement:

De nouvelles éditions des prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) ainsi que des modifications et compléments, exemples et commentaires relatifs aux PIE peuvent être abonnés. L'abonnement assure aux abonnés la livraison continue de ces prescriptions.

### Commandes:

A l'administration de l'ASE, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich, tél. (01) 53 20 20.

## Prescrizioni dell'ASE sugli impianti elettrici interni (PII)

Stato ottobre 1971

	Non-soci	Soci
	fr.	fr.
<b>Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII)</b> Edizione 1960 (libretto blu)	16.—	12.—
<b>Modifiche e complementi alle PII (rosso)</b> Publ. ASE 1000.1964, 1000.1968, 1000.1969, [1000.1971 <sup>1)</sup> ]	17.50	12.50
<b>Esempi e schiarimenti alle PII (giallo)</b> Edizione 1965, 1967 e 1968, 1969, [1970 <sup>1)</sup> ]	45.50	32.—
Copertina	4.50	4.50
Total	83.50	61.—

### Acquisti con abbonamento:

Prescrizioni sugli impianti elettrici (PII) di nuova edizione come pure modifiche e complementi, esempi e schiarimenti alle PII possono essere acquistati anche con abbonamento. L'abbonamento assicura all'abbonato la consegna corrente di tali pubblicazioni.

### Ordinazioni:

Sede amministrativa dell'ASE, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurigo, tel. (01) 53 20 20.

<sup>1)</sup> Attualmente non ancora ottenibili

Am Anfang sieht man keinen Unterschied. Alle neuen Röhren sind hell. Keine hat einen schwärzlichen Belag im Innern.

Nach einigen 1000 Stunden hat die Osram-Fluoreszenzlampe immer noch keinen schwärzlichen Belag im Innern, immer noch keine grauen Schatten und keine schwarzen Enden.

Die Osram-Lampe kann sich überhaupt nicht schwärzen, weil wir den

Osram-Protektor einbauen.

Das erspart Ihnen den Lichtverlust und den Unsinn, für jenes Licht Strom zu bezahlen, das Sie nicht mehr bekommen.

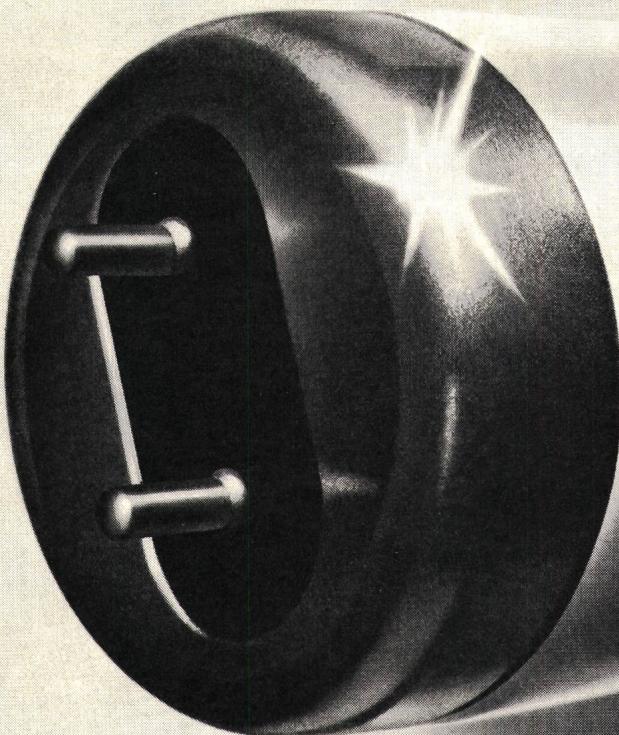
Die Osram-Lampe gibt Ihnen während vielen 1000 Stunden die höchste Lichtleistung ab.

**OSRAM**



Sie erhalten mehr Licht für Ihr Geld.

## Die Sparlampe von Osram.



OSRAM  
40W130  
MADE IN SWITZERL  
WWI

HOCHSPANNUNGSLEITUNGEN BIS 380 000 VOLT TRANSFORMATORENSTATIONEN ORTSNETZE  
KABELANLAGEN TELEFONLINIEN BAHN- UND TROLLEYBUSLEITUNGEN SCHWEBEBAHNEN

# Gebrüder Rüttimann, Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN



## roto-roster

+ Patent und ausländ. Patente

Ein Toaster der völlig gleichmässigen Toast erzeugt und die Toaststücke automatisch laufend zur Kontrolle vorlegt.  
Ein Toaster auf dem ohne Umstellung Spiegelei mit oder ohne Schinken, Bratwurst und alle anderen Fleischstücke auf dem Teller zubereitet werden können.  
Ein Toaster auf dem Sie unter anderem ebensogut Ramequins und Früchtekuchen zubereiten, wie Raclette, Käseschnitten, und zwar in 3—6 Minuten.

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, CH 2575 TÄUFFELEN  
Ø (032) 86 15 45  
Telex 3 43 24

# AEG

# Er schluckt und zahlt.



**Er schluckt** Zehner, Zwänzer, Füzger, Fränker, Zweifränkler und Wertmarken.

Das bei Laufzeiten von 8, 11, 13, 15, 20, 22, 27, 33, 40, 45 oder 80 Minuten.

**Er zahlt** die Stromrechnung und auf

Wunsch, mit dem Überschuss, die Waschmaschine und sich selbst.

Eingesetzt wird der **AEG-Münzschatzautomat** in Gemeinschaftswaschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen usw.

**Das für  
Fr. 270.—**

D400

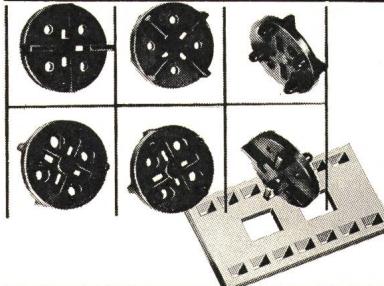
**ELEKTRON AG**

Elektron AG 8027 Zürich Lavaterstrasse 67  
Telefon 01 25 59 10

# JERMYN

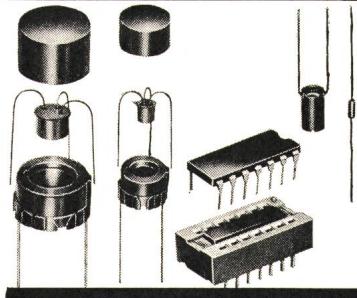
Kühlkörper, Befestigungs- und Zubehörteile zu Halbleiter-Bauelementen

## TELION elektronik



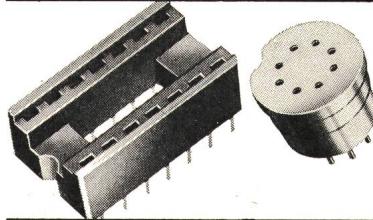
### Zwischenlagen

Ausführungen für IC's, Transistoren in Epoxy- und Metallgehäuse aller Größen



### Temperatur-Regler

temperaturstabilisierende Fassungen für DO-7, TO-5, TO-18 und Dual-in-line Gehäuse



### Stecksockel

für IC's und Transistoren aller Gehäusegrößen und Drahtausführungen



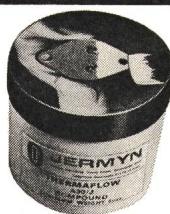
### Isolier-Kappen

für TO-3 und TO-66 Gehäuse



### Kühlkörper

Verschraubungen, Kühl-schellen und Al-Profile verschiedenster Ausführungen



### Wärme-Leitpaste

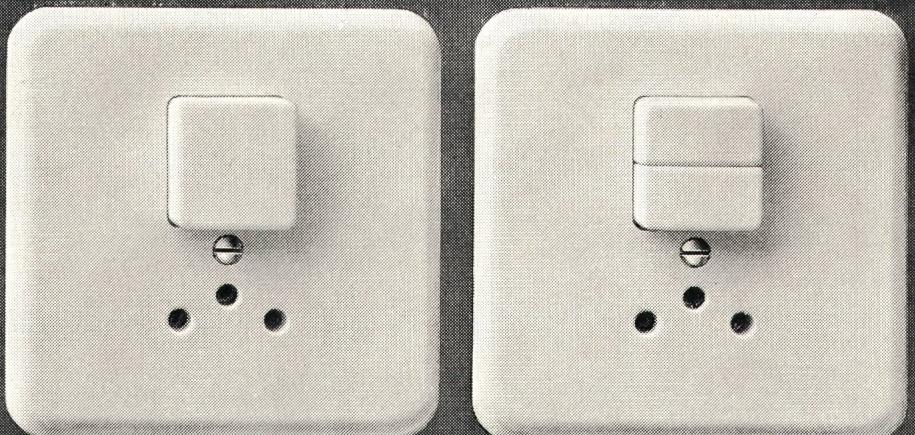
grosse Wärmeleitfähigkeit, elektrisch nicht leitend, Hitzefest bis 200 °C

**Generalvertretung: TELION AG  
8047 Zürich Albisriederstrasse 232  
Tel. 01/54 99 11**

Feller-Kleinkombinationen  
Druckschalter-Steckdose Typ 12



Feller



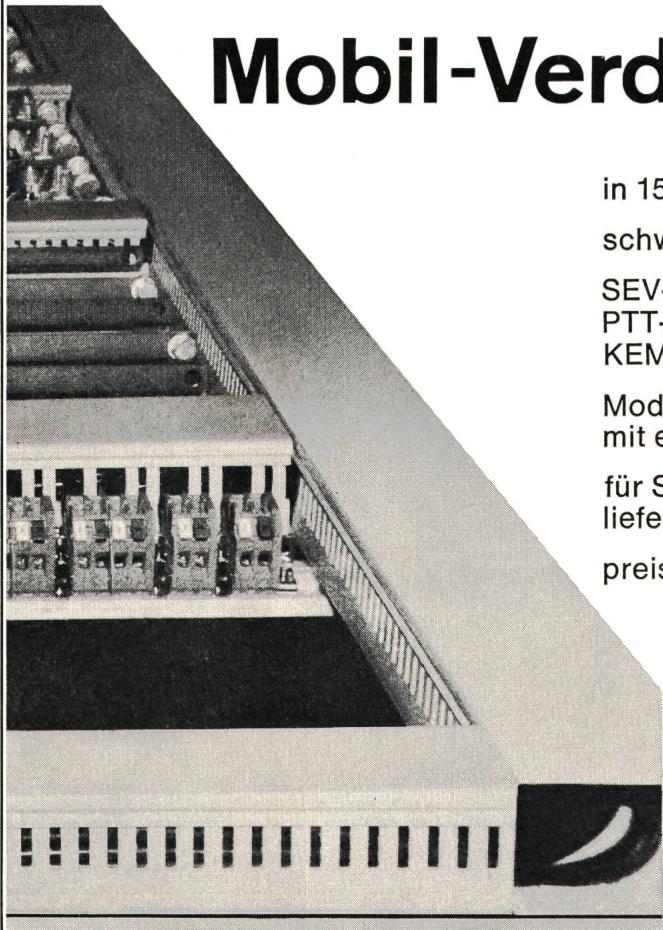
Eleganter, formschöner Apparat in Grösse I. Druckschalter in den Schemata 0, 3, 1 und 0/3.

Feller-Kleinkombinationen bei jeder Zimmertüre installiert, erhöhen den Wohnkomfort!

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11

## Mobil-Verdrahtungskanäle



in 150 verschiedenen Ausführungen  
schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst  
SEV-geprüft  
PTT-genehmigt  
KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT  
mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90° C)

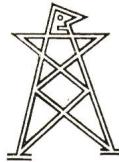
für Seriensteuerungen  
liefern wir auch einbaufertige Kanäle  
preisgünstig mit tadellosem Lieferservice



Fabrikation: Mobilwerke U. Frei  
9442 Berneck SG, Tel. (071) 71 22 42  
Verkauf: W. Bösch AG, Stockstr. 16  
8330 Pfäffikon ZH, Tel. (01) 97 55 43

**Earls Court**

**London** 22.-29. März 1972



Die Elektroindustrie der ganzen Welt  
steht zur Schau auf der

# **ELECTREX '72**

Besuchen Sie zwischen dem 22. und 29. März  
in Earls Court London die

# **ELECTREX '72**

468 Aussteller aus 21 Ländern zeigen Erzeugnisse  
und Kundendienstpotential auf der

# **ELECTREX '72**

Konferenzen und technische Symposien  
werden zur gleichen Zeit geplant wie die

# **ELECTREX '72**

Besondere Einrichtungen und ein Dolmetscher-  
dienst für Besuchr von Übersee auf der

# **ELECTREX '72**

Eintrittskarten und weitere Auskünfte  
erhältlich von

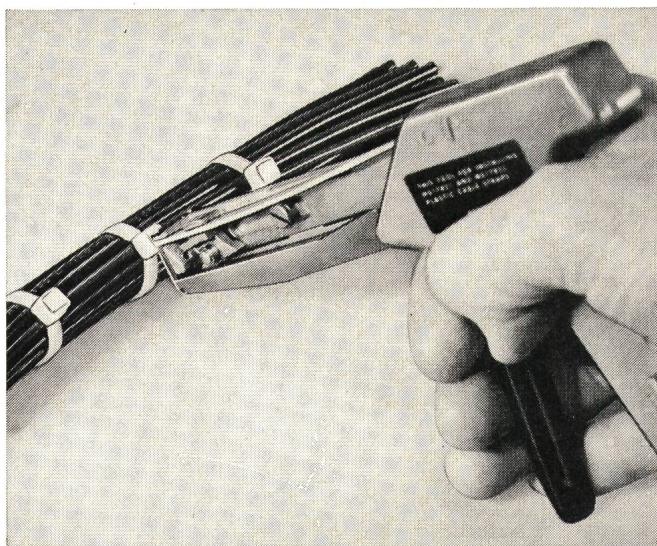
# **ELECTREX '72**

Wix Hill House, West Horsley, Surrey, England

**XVI INTERNATIONAL ELECTRICAL  
ENGINEERS (ASEE) EXHIBITION**

# **PANDUIT**

## **Kabelbinder STA-STRAP®**



- ▶ Patentierter Selbstverschluss, ohne Metallzungen; kein Verdrehen notwendig
- ▶ Nylon-Zytel 6/6 für Betriebstemperatur -40° bis +85 °C
- ▶ MIL- und NASA-geprüft
- ▶ Lösbar vor endgültigem Spannen (für Kabeltausch oder nachträgliches Einziehen)
- ▶ Saubere, schnelle Verdrahtung von Hand oder mit Panduit-Montagewerkzeug (gleichmässige, voreingestellte Spannung)

Type	Kabelbaum max. Ø mm	Zugfestigkeit kp	Abmessungen mm	Form
SST1M-	20	8	2,4 x 102	
SST1,5M-	30	8	2,4 x 140	
SST1,5I-	30	15	3,4 x 140	
SST2S-	45	22	4,5 x 172	
SST3L	75	15	3,4 x 280	
SST3S-	75	22	4,5 x 280	
SST4S-	100	22	4,5 x 380	
SST4H-	100	57	7,6 x 376	
SST8H-	200	57	7,6 x 700	
SSC2S-	45	22	4,5 x 187	ai
SSC4S-	100	22	4,5 x 395	ai
SSC4H-	100	57	7,6 x 390	ai
SSM2S-	45	22	4,5 x 172	
SSM4S-	100	22	4,5 x 380	

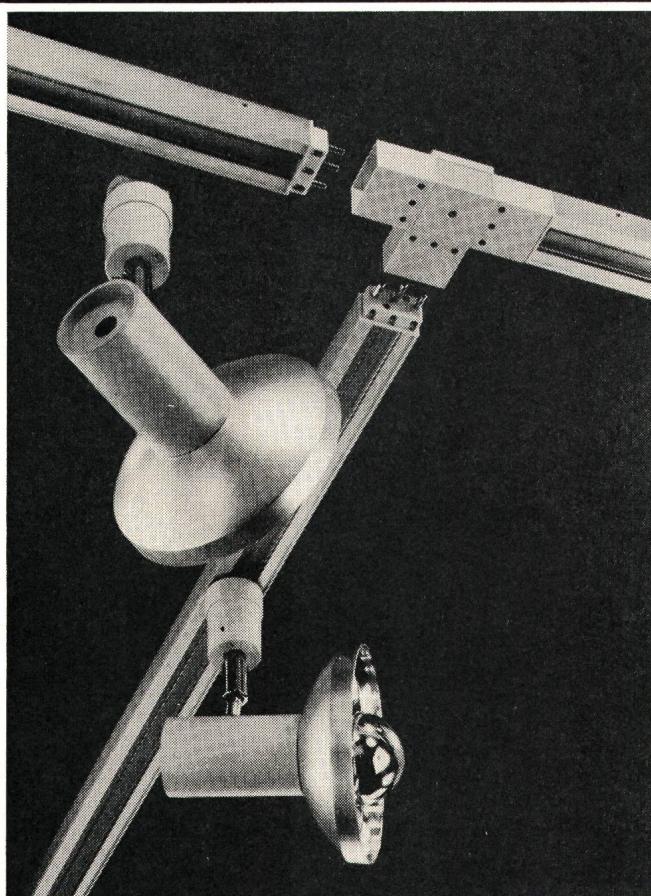
- ▶ Komplettes Programm von Panduit-Montagezubehör
- ▶ Einsparungen bis 40% des bisherigen Aufwandes
- ▶ Grossmengen ab Lager Zürich lieferbar
- ▶ Verlangen Sie Preisliste, Prospekte und Muster

## **Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/348447



# **Stromschienen System Litetrac**



BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

**BAG Bronzewarenfabrik AG**

5300 Turgi, Tel. 056/31111

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43  
3007 Bern, Schwarzerstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22  
1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tél. 021/23 76 82  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/76 18 82

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI

Ich wünsche Prospektmaterial über  
BAG Stromschienen-System Litetrac

Name \_\_\_\_\_

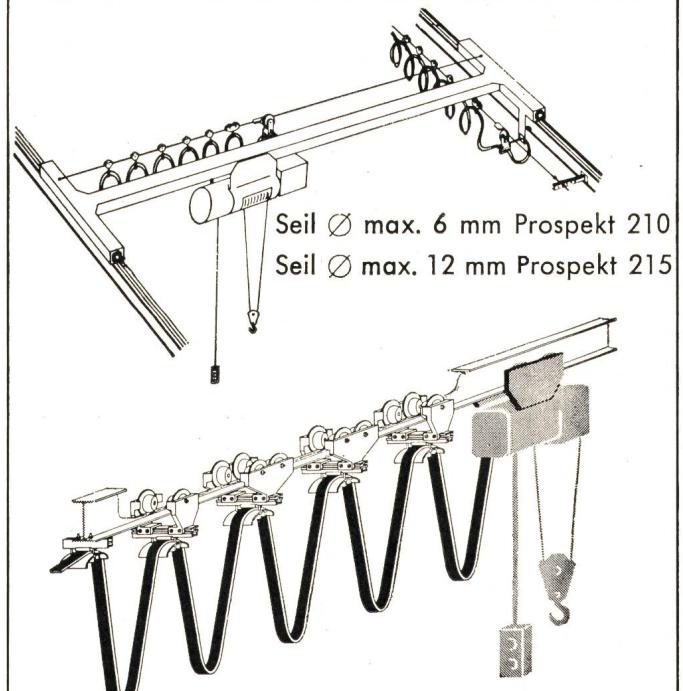
Ort

## Strasse

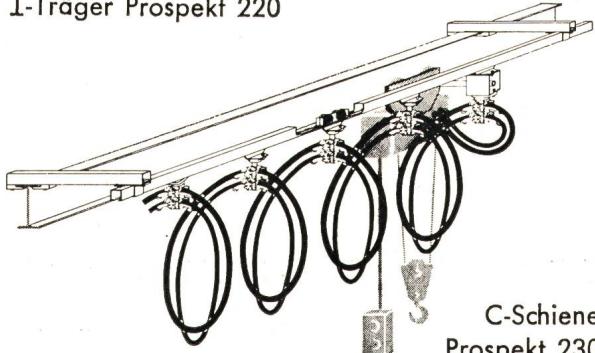


Prospekt 170

wampfler STROMZUFÜHRUNGEN



I-Träger Prospekt 220



C-Schiene  
Prospekt 230

LINSEB LIFEBOOK PROGRAM

Gummipuffer in verschiedenen Gummiqualitäten und Durchmessern sowie mehreren Befestigungsmöglichkeiten.

Stromzuführungen mit Kabelwagen auf Seil, I-Trägern oder in C-Schienen laufend.

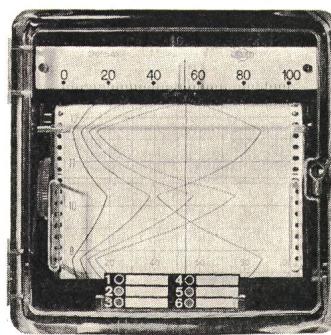
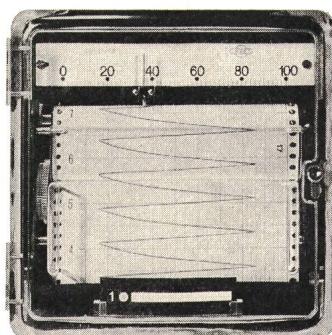
Bitte fordern Sie unsere Unterlagen an



Jakob Gilgen, Maschinen- und Apparatebau  
Schwarzenburg Telefon (031) 93 11 33

# Viel Information auf kleiner Fläche!

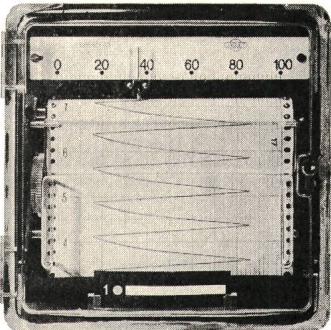
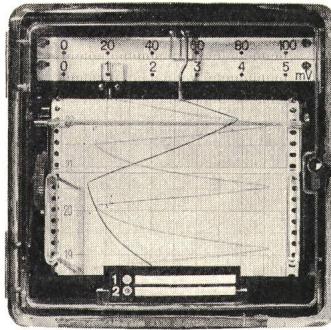
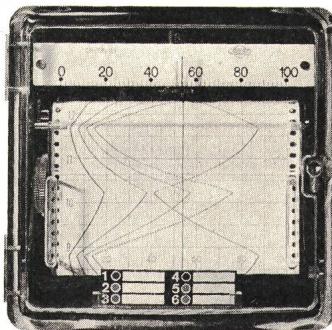
**JACQUET**



**Jaquet AG**

Fabrik für Präzisionsmechanik und Elektronik  
19/25 Thannerstrasse  
CH-4000 Basel 9 / Schweiz  
Telefon: (061) 38 39 87  
Telex: 63259  
Telegramm: Precision

Universal-Kompensationsschreiber  
144 x 144 mm, Klasse 0,5  
6-Punktschreiber  
Ein- und Zweilinienschreiber  
1 - 6 Messstellen  
1 - 6 Messbereiche,  
leicht auswechselbar  
Papiervorschub und Punktfolge mittels Wechselräder  
leicht veränderlich  
Viele Zusatzausrüstungen  
für den Einsatz  
im Betrieb und im Labor



**RUTSCHMANN**



Unsere neue **Dokumentation** für  
**Strassenbeleuchtungsmaste** jeder Art,  
**Scheinwerfermaste, Abspannmaste,**  
**Antennenmaste**, aus Stahlrohren feuerverzinkt,  
ist erschienen.

Verlangen Sie diese bitte mit untenstehendem Abschnitt!

Die Dokumentation enthält technische Angaben für die  
Bestimmung der gewünschten Masttypen.

Bitte ausschneiden! (offen, 10 Rp. frankieren)

Ich/Wir bitte(n) um Zustellung Ihrer  
**Dokumentation** für  
**Strassenbeleuchtungsmaste usw.**  
Adresse:

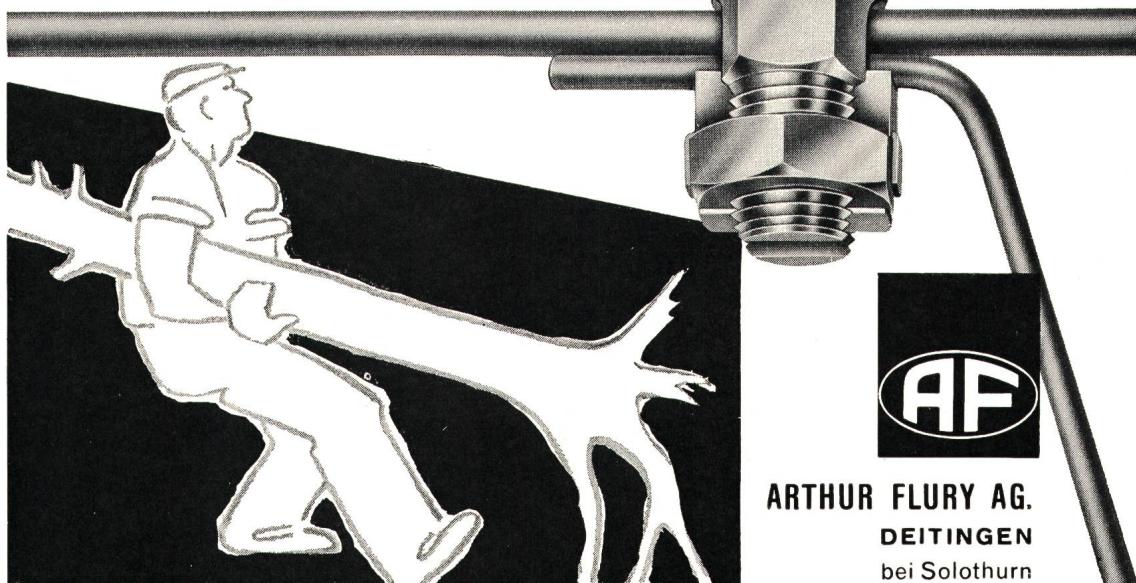
**RUTSCHMANN AG**  
Starkstromanlagen  
**8627 Grüningen ZH**  
Tel. 01 / 78 71 56

## **Freileitungs monteure sind starke Männer!**

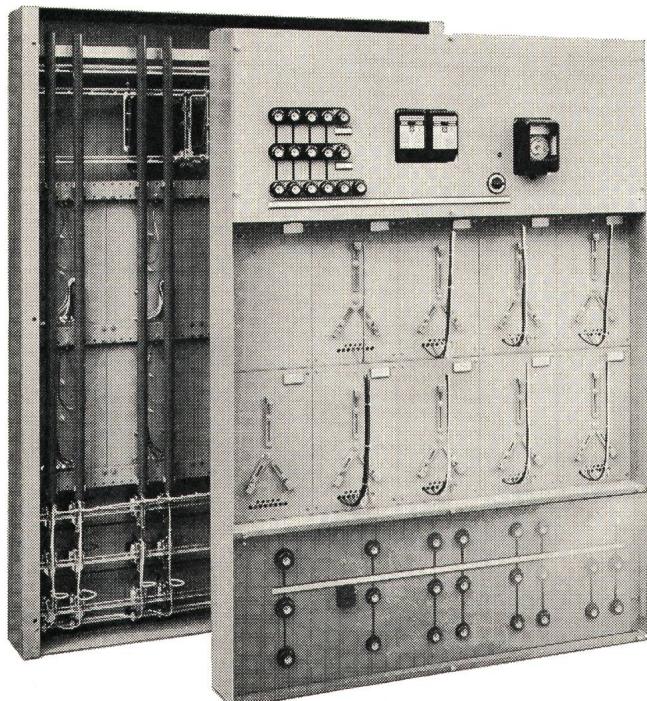
Wenn's sein müßte, könnten sie womöglich Bäume ausreißen. Hier die Klemme, die auch dem starken Manne widersteht.

### **Die Abzweigklemme SERRODUR**

besteht aus hochqualitativen Broncen und ist das Resultat unserer langjährigen Erfahrungen in der Fabrikation von Freileitungsarmaturen.



## **Die Zähler nische ist nur einer der Vorteile...**



### **unseres Zähler- und Sicherungstableau**

- Abmessungen frei wählbar
- Bestückung völlig individuell
- Höchstmaß an Stabilität
- schnelle, übersichtliche Verdrahtung
- Erweiterungen auf einfachste Art möglich

Technische Daten: normalisierte Stahlblechkonstruktion, Tableautiefe normal 180 mm, Zähler nische 90 mm zurückgesetzt, Zähler- und Frontplatten aus PVC, Bezügersicherungen hinter PVC-Klarsichtplatten geschützt, Zählerverdrahtung in PVC-Rohren geführt. Lieferbar unbestückt oder bestückt, unverdrahtet, teilverdrahtet oder auf Klemmen verdrahtet.

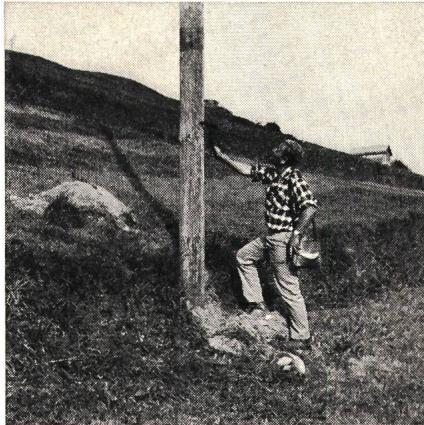
Rufen Sie uns an. Wir lösen Ihre Probleme!

Fabrikationsprogramm: Elektro-Installationsmaterial, Verteil anlagen, Kondensatoren und Automatik-Elektronik

# **xamax**



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/ 46 64 84



Vertrauen Sie Ihre **Freileitungen** unseren Fachleuten an.

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren.**

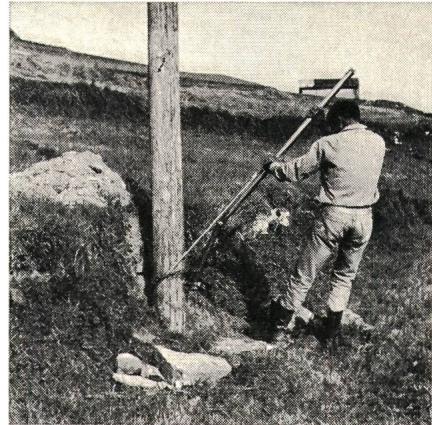
Sparen Sie Geld und Arbeitskräfte.

Gewinnen Sie Sicherheit.

**IMPREGNA 8003 Zürich**

Gotthelfstrasse 38, Tel. (01) 35 32 42.

Fachgemäss Kontrolle



Einwandfreie Nachimprägnierung

**Kontaktlose Alarm-Meldesysteme**

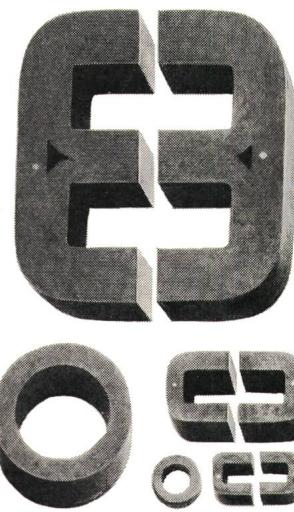
■ Integrierbare Normschemata

**egaton AG**

Industr. Elektronik  
3174 Thörishaus  
Tel. (031) 88 10 11

INSTRUMENTE UND APPARATE  
FÜR INDUSTRIE, MEDIZIN  
UND FORSCHUNG  
TELEPHON: (051) 32 79 32  
TELEGRAMM: QUARZGLAS

## SILICORE Schnittbandkerne



Reihen: SG (HWR) / SM /  
SE / SU nach DIN 41309  
sowie franz. Normen

Überaus günstige Preise!  
Schnittgüten A und C in  
Blechdicken von 0,1 und  
0,3 mm erhältlich.

Für Kleintransformatoren  
aller Art, Steuer-, Schutz-,  
Schweiss- und Ringkern-  
transformatoren, Drosseln,  
Wandler, Übertrager usw.

Eine grosse Vielfalt  
von Montagerahmen.

Spezialausführungen jeder-  
zeit realisierbar. Verlangen  
Sie unsere Unterlagen.

**QUARZ AG**

8034 ZÜRICH · OTHMARSTRASSE 8

We bauen in Form und Technik vollendet:  
Transformatorstationen  
Schalt- und Steuerpulse  
Pneumatische Verteilschränke  
Zähler- und Hauptverteilungen  
Steuerungen für Fabrikationsabläufe  
Leucht- und Symbolschaltbilder  
Stahlkonstruktionen aus Pressprofilen

**SANFI**

SANFI AG Schaltanlagen für die Industrie  
8153 Rümlang-Zürich Telefon 051 / 83 88 22

## Einphasen-Transformatoren

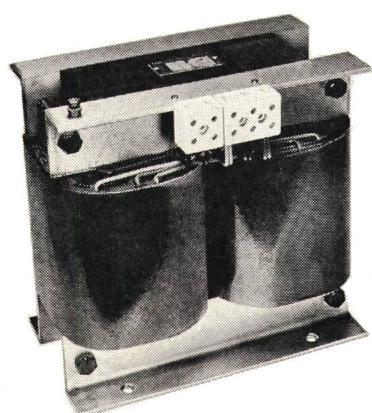
In den gebräuchlichsten Ausführungen  
bis ca. 30 kVA, Serie- und Einzelfertigung  
mit kurzen Lieferfristen

**Ein Beispiel aus unserem Programm**

Verlangen Sie technische Unterlagen Nr. 1 B

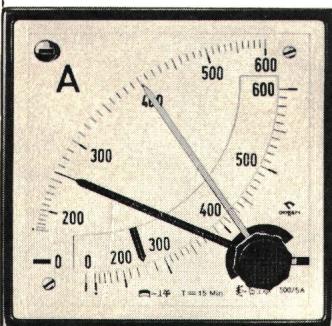
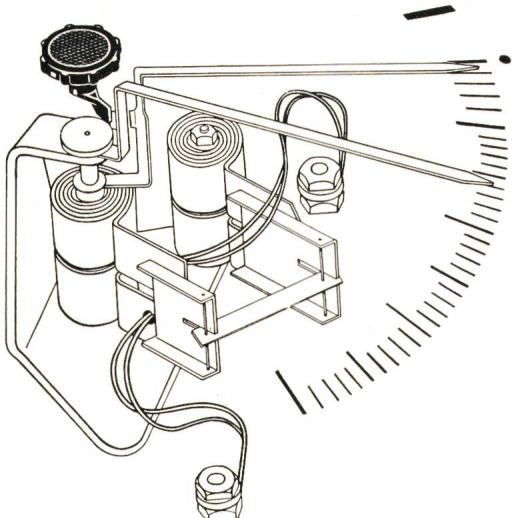
**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**  
BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH

SEV-geprüft



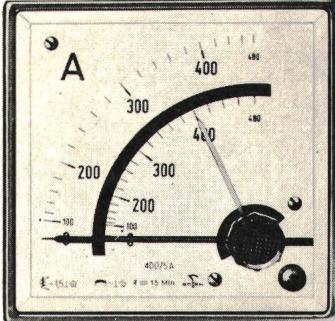
## Bimetall-Strommesser

(Maximum-Strommesser)

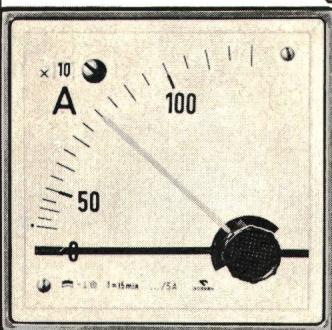


Kombinierter Bimetall-Dreheisen-Strommesser  
(96 × 96 mm)  
Typ MAqs 1 S 5  
nur 62 mm Einbautiefe  
(mit Klemmen und  
Befestigung)

Kombinierter Dreheisen-Bimetall-Strommesser\*  
(96 × 96 mm)  
Typ AMqs 1 S 5  
(Typ AMqs 3 S 5  
144 × 144 mm)



Bimetall-Strommesser  
(96 × 96 mm)  
Typ Mqs 1 S 5  
mit einstellbarer  
Konstanten-Anzeige  
(eine Ausführung für mehrere  
Wandler-Übersetzungen)



\* auch einfache Bimetall-Strommesser Typ Mqs in den Größen  
72 × 72, 96 × 96 und 144 × 144 mm

- Einstellzeit für Bimetall-Meßwerk: 15 oder 8 Min.
- roter Schleppzeiger zur Anzeige des Maximal-ausschlags
- Schutz-Stromwandler gegen große Überlastung als Zubehör

**Ulrich Matter AG, Elektrische Messinstrumente**  
**5610 Wohlen AG, Telefon (057) 6 14 54**

# E-T-A

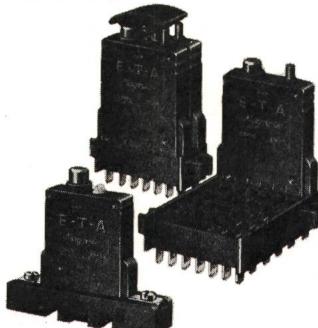
SCHALT-, SCHUTZ- u. STEUER-GERÄTE

Magnetic

Einpolige thermisch-magnetische Schutzschalter mit verzögter und kurzverzögter Überstrom-Auslösung

als Aufsteck- und Sockelkombinationen

mit und ohne elektrisch getrennte Signal-Stromkreise (Schliesser und Öffner) für Melde- und sonstige Folgeschaltungen:



bis 250 V~ bzw. 65 V~  
0,05 bis 25 A  
Mit Anbau-Klemmbrettern bzw. Aufsteck-Sockeln (für Tragschienen DIN 46 277) zur Vorverdrahtung, mit Handauslöser, mit Sprungschalt-Mechanik und unbeeinflussbarer Freiauslösung zum Einsatz als universelle Schalt-, Schutz- und Melde-Geräte mit

grosser Ansprechempfindlichkeit und Selektivität für Steuer-, Regel- und Schalt-Anlagen und -Geräte sowie für Kleinspannungs-Gleichstromkreise aller Art.

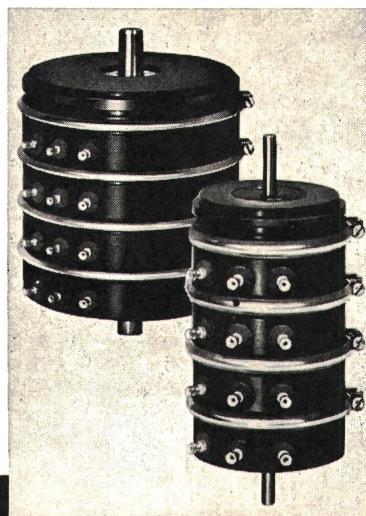
**E-T-A**

ELLENBERGER & POENSGEN GmbH  
8503 Altdorf bei Nürnberg  
Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381  
Westdeutschland

Schweizer Vertretung:  
**HENRI GRANDJEAN, 4153 Reinach BL,** ☎ 061 76 46 76/77

**novotechnik**

Präzisions-Ringpotentiometer  
Synchrogrößen  
9 — 11 — 15 — 20 — 31



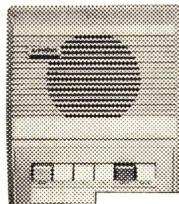
NOVOTECHNIK-Präzisions-Ringpotentiometer verschiedener Baugrößen bieten außergewöhnlich hohe Auflösung(1/5000) und hohe Genauigkeit (Linearitäten bis  $\pm 0,1\%$ ). Sie sind zu Sätzen stapelbar, leicht justierbar und werden in den Widerstandswerten 250  $\Omega$  bis 100 k $\Omega$  auch mit Anzapfungen geliefert.

Sie sind zuverlässig, betriebssicher und von höchster Lebensdauer.

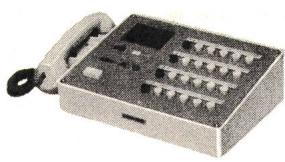
**INTERSTAR AG 6300 ZUG**

Fridbach 1  
042/2132 55

## Qualität – klarer Ton – AIPHON



- Gegensprechanlagen
  - Türsprechanlagen
  - Industriesprechanlagen
- mit 1 Jahr Qualitätsgarantie!



**ELHAG AG**, Berninastrasse 29, 8057 Zürich  
Telefon (051) 46 69 07

Zu vergeben:

## Generalvertretung

von japanischen **Hartmetall-Mikrobohrern** für gedruckte Schaltungen.

Neue technische Entwicklung in bezug auf Lebensdauer und Bohrungsfinish.

Ihre Offerten erbitten wir unter Chiffre B 5 an die Administration des Bulletin SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.

Wir haben zu verkaufen

15

## 1 Dreiphasen-Regulier-Transformer

Nennleistung 1500 kVA

Nennübersetzungen: (18 600–15 x ca. 200) 10 800–15 x ca. 200V/5845V

18 auf 8 kV umschaltbar unter Deckel

Spannungsregulierung unter Last

Fabrikat BBC

Baujahr 1940

Freiluftausführung

Standort Linthal GL

Interessenten wollen sich bitte wenden an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG,**  
**5401 Baden**  
Telefon 056/2 41 01, intern 634

## Liquidation des Versuchsatomkraftwerkes Lucens

### Einmalige Gelegenheit!

Die elektrischen und mechanischen Anlagen des Versuchsatomkraftwerkes Lucens werden liquidiert und sehr günstig angeboten. Es handelt sich zur Hauptsache um folgende Anlageteile:

#### 1. Turbogruppe, bestehend aus

- Kondensationsturbine EWA 6, Typ AN 3003, 10–13 MW, mit 3 Regelventilen (16 Stufen mit Gleichdruckschaufern)
- Dreiphasengenerator mit Erreger, MFO, Typ 25 B-300, 13 000 kVA
- Kondensator
- Speisewasserbehälter
- Zahnkupplung
- Transformatoren
- Umformer
- Schaltanlage

#### 2. Elektrische Anlagen

- 60-kV-Anlage (Primär- und Sekundärapparate)
- Umformergruppen (1 Motor/Generator, 3 Dreiphasengeneratoren, 1 Dreiphasenmotor, 1 Einphasenmotor)
- Transformatoren (60 und 100 kVA)
- Verteiltaleaux
- Gleichrichter- und Batterieanlage
- Kommandoanlagen (Relaissschränke, Schalttafeln, Kommandopult, Steuerungs- und Verteiltafel)
- Regulierungen (Neutronenfluss)
- Überwachungen (Kreislaufaktivität)
- Instrumentierungen (Neutronenfluss und thermische Instrumentierung)

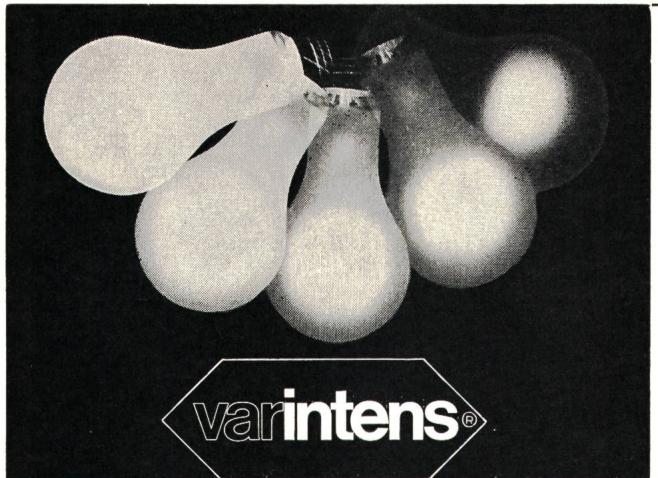
#### 3. Mechanisches Material

- Pumpen
- Ventile
- Ventilatoren
- Kübler
- Gebläse
- Filter
- Armaturen und Messinstrumente
- Rohrbogen
- Dichtungen

11

Die Turbogruppe ist in der Unterstation Wimmis der BKW einwandfrei gelagert. Die elektrischen und mechanischen Anlagen befinden sich im Versuchsatomkraftwerk Lucens. Wir empfehlen den Interessenten, die Anlagen an den Lagerorten Wimmis und Lucens baldmöglichst zu besichtigen.

Für alle weiteren Auskünfte wende man sich an das Sekretariat der Nationalen Gesellschaft zur Förderung der industriellen Atomtechnik (NGA), c/o Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25 (Tel. 031 / 41 44 01).



## Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs  
Theater Vortragssäle Dancing

## Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraum-Bureaux  
Regie- und Senderäume Sportplätze

## Bühnenlicht-Stellwerke

mit/ohne Programm-Vorwahl  
für Theater und Fernsehstudios

**starkstrom-elektronik ag. wettingen**

CH-5430 Wettingen

Telefon 056/6 39 51

**therma**

Assistant der P 19-21  
technischen  
Leitung

**Elektroingenieur**

für die folgenden  
anspruchsvollen Aufgaben:  
Koordination  
von Wertanalyseteams  
Entwicklungsplanung  
Vorstudien  
und Berechnungen  
Die Stabsfunktion gewährt  
einen tiefen Einblick in das Unter-  
nehmen und gibt Ihnen Gelegenheit,  
Ihr theoretisches Wissen praxisnah  
anzuwenden.

13

Wir freuen uns auf ein  
persönliches Gespräch mit Ihnen.  
Herr Hediger erwartet gerne Ihren  
telefonischen Anruf (intern 221)  
oder Ihre schriftliche Anmeldung.

Therma-Haushalt  
8762 Schwanden  
Tel. 058 / 7 14 41

Für unsere Entwicklungsabteilung und  
als Stellvertreter des Abteilungschefs  
suchen wir jüngeren

**Elektroingenieur**

Techniker HTL, Fachrichtung Schwach-  
strom/Electronic 19

für die selbständige Bearbeitung von  
Entwicklungsaufgaben der industriellen  
Elektronik (numerische Steuerungen,  
analoge und digitale Schalttechnik).  
Französisch- und Englischkenntnisse  
sind von Vorteil.

OFA 51.407.002/6/02

Es handelt sich um eine entwicklungs-  
fähige Stelle in modernem Unterneh-  
men mit gutem Arbeitsklima und zeitge-  
mäßen Sozialleistungen.

Offerten sind erbeten an

**GRAPHA electronic**

Grapha Electronic AG  
4800 Zofingen  
Telephon (062) 52 11 22

Wir suchen in Fabrikationsbetrieb ausserhalb von Zürich zum Eintritt nach Übereinkunft bestqualifizierte 10

## **Elektrotechniker- oder -Ingenieure**

an den Posten des Chefs des Sektors Akustik.

Wir bieten interessante Dauerstelle, den Leistungen entsprechende Honorierung und die üblichen Sozialleistungen.

Schriftliche Bewerbungen sind zu richten unter Chiffre 44-47559 an Publicitas, 8021 Zürich.



Unsere Elektromechanische Abteilung besafst sich mit der Planung, Projektierung und dem Bau von Anlagen für die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie.

**Die Wahl des geeigneten elektrischen Materials ist hierbei von besonderer Bedeutung.**

Zur Bearbeitung des Fachgebietes Transformatoren und andere Hochspannungsapparate suchen wir einen einsatzfreudigen P 05-569

## **Elektroingenieur-Techniker HTL**

der sich eine selbständige und verantwortungsvolle Position aufbauen möchte. 14

Wir bieten Ihnen vielseitige Aufgaben, ein angenehmes Arbeitsklima, leistungsgerechtes Gehalt und fortschrittliche Sozialleistungen.

Wenden Sie sich bitte an:  
**Bernische Kraftwerke AG  
Personalabteilung  
Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Telefon 031 / 41 44 01**

Interessiert Sie abwechslungsreiche Tätigkeit in einem fortschrittlichen Betrieb?

Wir suchen

P 06-1788

## **Projektleiter**

### **Ingenieur-Techniker HTL**

für die selbständige Bearbeitung von Installationsprojekten und Bauleitung.

Bewerber mit Erfahrung in Hochspannungs-, Starkstrom- und Schwachstromanlagen werden bevorzugt. Moderne Anstellungsbedingungen. 17

**Ingenieurbüro W. Jakob,  
Maurerweg 10–12, 2500 Biel,  
Telefon 032 / 2 05 33**

## **VISCO SUISSE**

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

das grösste **Chemiefaser-Unternehmen** der Schweiz, in Emmenbrücke bei **Luzern** gelegen, hat interessante Einsatzmöglichkeiten für 12

## **FEAM**

Wollen Sie sich in der industriellen Elektronik und auf dem Mess- und Regelgebiet weiterbilden, bei uns haben Sie dazu Gelegenheit. Zudem besteht die Möglichkeit zum Besuch des **Abendtechnikums in Luzern**. Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir Ihnen behilflich. P 25-6836

Ihr Anruf an unsere Personalabteilung in Emmenbrücke, Telefon 041 / 50 51 51 (intern 887), ermöglicht uns, den für Sie günstigen Termin einer persönlichen Besprechung zu vereinbaren.

## IRAN

Wir suchen für unsere Mandate in Iran Fachleute der  
**Nachrichtentechnik**

### dipl. Elektroingenieur

als Projektleiter.

Erwünscht ist erfahrener Ingenieur mit Organisations-talent und guten Kenntnissen der gesamten Nach-richtentechnik.

### Elektroingenieur HTL

als selbständiger Sachbearbeiter.

Kenntnis der Vermittlungstechnik und Eignung zur Planung von Nachrichtennetzen.

### FEAM oder Fernmeldespezialist

Praxis auf dem Gebiet der automatischen und manuellen Telephonie für Bauüberwachung und Abnahme solcher Einrichtungen. 18

Einsatzort ist Teheran, wo wir ein Projektbüro unterhalten. Die Stellen schliessen auch Reisen im Lande ein. Einsatzdauer 1–2 Jahre, Eintritt raschmöglichst. Sehr gute Anstellungsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre Kurzofferte oder Telefon.

**NTB AG für Nachrichtentechnische Beratung**  
Kirchgasse 50, 8001 Zürich, Tel. 01/32 33 32

## LANDIS & GYR

In unserem Unternehmen nimmt das Gebiet der Fernzählung einen bedeutenden Platz ein.

Beachtliche Erfolge bedingen eine Ausweitung dieses Geschäftszweiges.

Wir suchen deshalb für die direkte Bearbeitung des Schweizer Marktes einen P 25-12601

### Elektroingenieur-Techniker HTL

als selbständigen

1

### Verkaufsingenieur

Der Aufgabenkreis umfasst den Verkauf durch direkte Kundenkontakte, die Einführung neuer Produkte, die Marktüberwachung und Verkaufsförderung sowie die Betreuung der Kunden.

Für diese anspruchsvolle Tätigkeit erwarten wir Erfahrung im Verkauf sowie Beherrschung der deutschen und französischen Sprache in Wort und Schrift. Kenntnisse in der Energieverrechnung wären von Vorteil.

Herren, die sich für diese Tätigkeit interessieren, bitten wir, sich mit der Personalabteilung der Landis & Gyr AG, 6301 Zug, Telefon 042 / 24 36 33, in Verbindung zu setzen.

## HAEFELY

Wir suchen für die praktische und theoretische Bearbeitung von Problemen an Hochspannungs-Gleichrichtern und Partikelbeschleunigern einen 4

### Diplom-Ingenieur

oder

### Technischen Physiker

der wenn möglich Spezialkenntnisse in der industriellen Elektronik und der Vakuumtechnik besitzt.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Hochschulstudium, gute Mathematikkenntnisse und Sinn für Teamarbeit. P 03-992

Wir bieten einem tüchtigen Bewerber eine interessante, abwechslungsreiche und nach der Einführung weitgehend selbständige Tätigkeit in einer angenehmen Betriebsatmosphäre. Das Gehalt entspricht den Leistungen und den hohen Anforderungen.

#### Gleitende Arbeitszeit

Bewerbungen erbitten wir schriftlich oder telefonisch an unsere Personalabteilung, Tel. (061) 41 18 17, intern 254.

**EMIL HAEFELY & CIE AG**  
Lehenmattstrasse 353  
4028 Basel

Nous sommes une importante entreprise suisse du domaine de l'éclairage. Pour notre département interne, des ventes à Zürich nous cherchons un

### collaborateur technico commercial

(év. ingénieur-technicien ETS)

P 44-8

ayant de bonnes connaissances en électricité.

Ses activités seront: 16  
l'étude des projets d'éclairage avec offres,  
le conseil technique de notre clientèle,  
le contrôle des commandes,  
le réglage et les mesures d'installations d'éclairage.

Il s'occupera de notre clientèle suisse romande et devra savoir parfaitement le français (si possible langue maternelle). Des connaissances d'allemand sont nécessaires pour les relations internes.

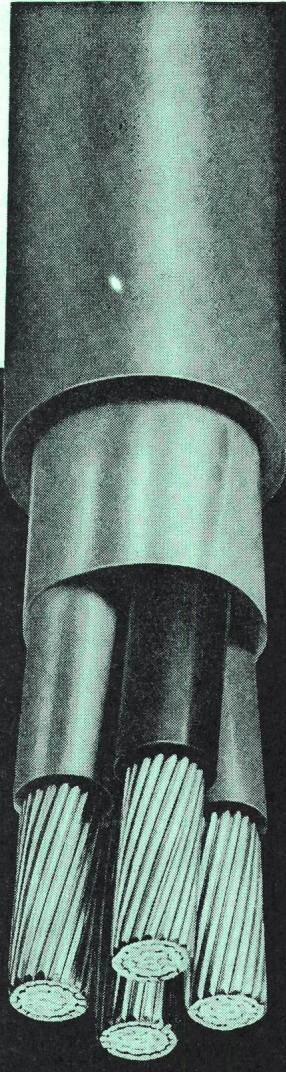
Après formation, possibilité d'avancement au poste de chef de groupe.

Les personnes intéressées sont priées de bien vouloir prendre contact avec Mr. Rosenberger (allemand) ou M. Hasler (français)

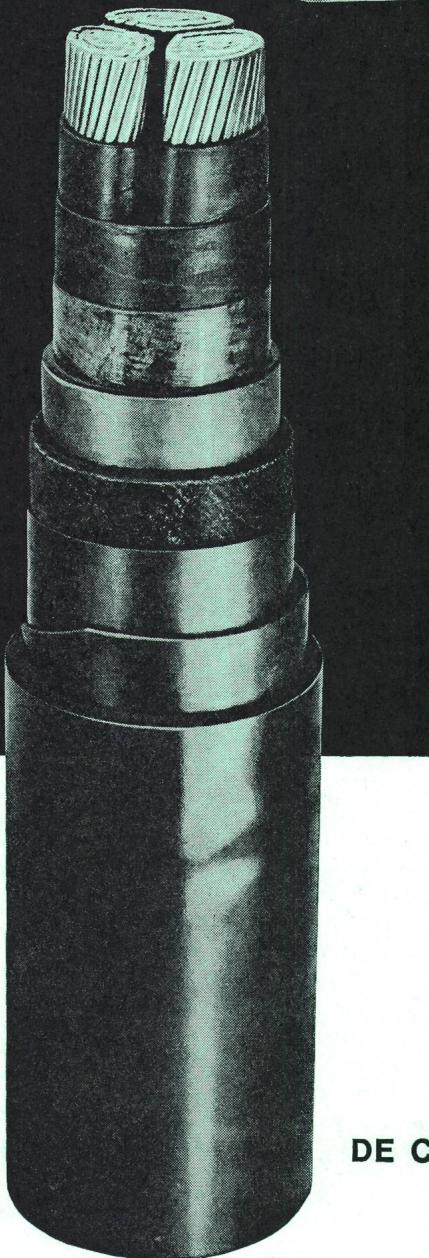
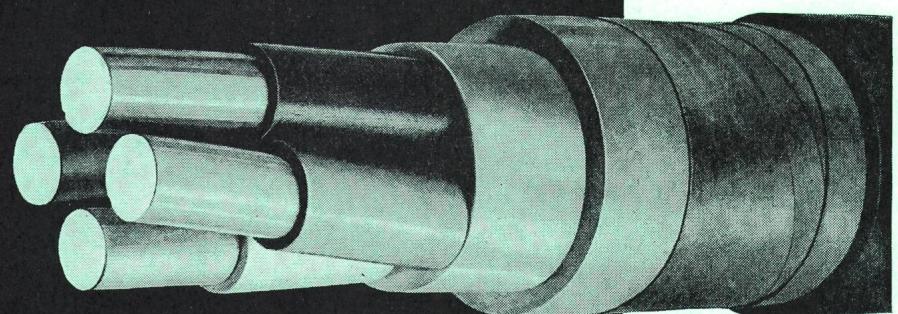


**ALUMAG  
BELMAG  
AG**

Vereinigte Beleuchtungs- und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30 Postfach  
8027 Zürich Tel. 051 332233



**Câbles avec conducteurs  
en aluminium,  
massifs ou câblés**



**Kabel mit  
Aluminiumleitern,  
massif oder  
verseilt.**



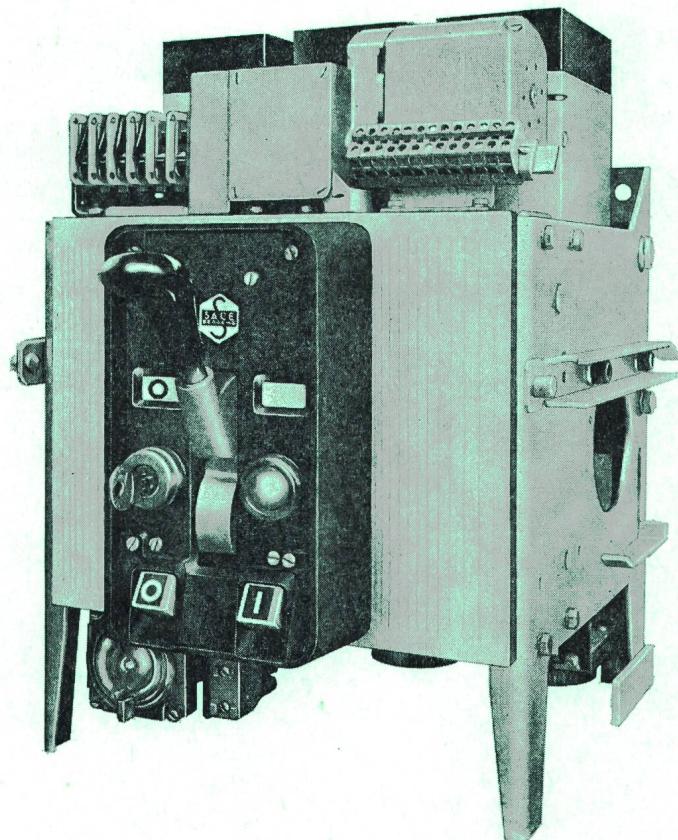
**SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES**

**DE COSSONAY**

**Neu!**  
1600 A

## **NOVOMAX 1600 A**

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



### **Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)**

Nennstrom

800 A / 1250 A / 1600 A

Nennspannung

600 V

Abschaltvermögen bei 380 V

40 kA<sub>eff</sub>

SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

# **TRACO ZURICH**

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711